



CITTA' DI TORINO

Comunicato
stampa

NAGOYA DAYS

4 - 7 NOVEMBRE 2021

Celebrazioni per l'anniversario del gemellaggio tra Torino e Nagoya 2005 - 2021

Per celebrare l'anniversario del gemellaggio firmato nel 2005 tra Torino e Nagoya, **dal 4 al 7 novembre** si terranno i **'Nagoya Days'**.

Le due Città, Torino e Nagoya, sono legate da una lunga tradizione di relazioni. Hanno infatti in comune la loro storia industriale poiché sono entrambe sedi di aziende automobilistiche e condividono molti interessi sul piano economico, commerciale e culturale.

Nagoya, collocata nell'isola di Honshu nel cuore del Giappone centrale, è una città d'arte e di storia, sede di importanti aziende del settore automotive come Toyota, Mitsubishi e Honda. È il quarto maggior centro del Paese e il terzo sul piano economico. Capoluogo della prefettura di Aichi, è stata sede dell'Expo Universale 2005.

Anche la città giapponese come il capoluogo piemontese ha sviluppato un'importante industria aerospaziale e un clima favorevole sia alla cultura industriale in senso stretto, sia all'enogastronomia e culturale in generale.

Nagoya e Torino sono riconosciute a livello internazionale come **Città Creative UNESCO per il Design**.

Nel corso degli anni i due centri hanno dato vita a diverse collaborazioni e progetti comuni nei settori del design, dell'economia, dell'educazione e dello sport che hanno portato, il **27 maggio 2005, al gemellaggio firmato nella città giapponese durante la visita ufficiale di una delegazione territoriale guidata dal Sindaco Sergio Chiamparino, in occasione dell'Expo Aichi 2005** dove, nel padiglione italiano, furono presentati Torino, il Piemonte e i Giochi Olimpici Invernali del 2006 oltre che durante la parata delle Città Gemellate e Amiche.

Nel 2011, in occasione dei 150 anni dell'Unità d'Italia - durante la prima visita della delegazione giapponese a Torino - Nagoya ha donato alla città **Trenta meravigliosi ciliegi che** possono essere ammirati in primavera nel pieno della loro fioritura nel **Parco del Valentino** (nella zona intorno alla fontana luminosa).

Luisa Cicero

Ufficio Stampa e Relazioni con i Media
piazza Palazzo di Città 1
10122 Torino
tel. +39. 011/011.21932
mobile +39346/23569
luisa.cicero@comune.torino.it
www.torinoclick.it



Inoltre, in occasione del **decimo anniversario del gemellaggio, Nagoya ha dato in dono a Torino un preziosissimo kimono** creato con una tradizionale tecnica di tintura tipica giapponese - la 'Arimatsu-Narumi Shibori' - le cui origini risalgono al XVII secolo e che oggi è custodito al **MAO – Museo di Arte Orientale di Torino**.

Nel 2020 è ricorso il 15° anniversario del gemellaggio delle due città ma, a causa dell'emergenza Covid, le celebrazioni sono state annullate e rinviate al 2021.

Per celebrare la ricorrenza la città di Nagoya aveva programmato una visita istituzionale a Torino - dal 4 al 7 novembre 2021 - con una delegazione composta dal Sindaco e da una trentina di rappresentanti dell'Amministrazione comunale e del Consiglio Comunale, dal Presidente della Camera di Commercio e dal Presidente della Nagoya Philharmonic Orchestra. Le restrizioni imposte dal Covid hanno però reso molto complessa la realizzazione della missione che è stata rinviata ma, al suo posto, è stata organizzata una rassegna in modalità ibrida: i **Nagoya Days**.

L'evento avrà inizio il **4 novembre** con un **seminario tecnico-istituzionale** di alto livello in modalità **online** -organizzato dalla **Camera di Commercio di Torino in collaborazione con la Camera di Commercio di Nagoya** - nel quale saranno ripercorsi gli sviluppi dei rapporti commerciali tra Italia e Giappone con un focus sul settore chiave delle relazioni tra le due città gemellate, il **design**.

Il gruppo **Toyota** parteciperà per presentare la propria visione di mobilità del futuro, con particolare riferimento al '**Mobility CASE Study**'. Lo sviluppo tecnologico sarà guidato dalle forze del cambiamento, indicate dall'acronimo CASE, 'Connected-Autonomous-Shared-Electric' Vehicles, con l'obiettivo di rivoluzionare il concetto stesso di automobile e aprire nuovi orizzonti nel settore dei trasporti.

Il **5 novembre alle ore 9**, in Sala Colonne a **Palazzo Civico**, si svolgerà la cerimonia ufficiale di celebrazione dell'anniversario del gemellaggio, organizzata in modalità ibrida online e in diretta streaming sui canali Facebook e Youtube della Città di Torino. L'accesso alla Sala Colonne sarà riservato ai soli relatori e ospiti invitati.

Per l'occasione saranno presenti il neo eletto **Sindaco, Stefano Lo Russo; l'Ambasciatore del Giappone in Italia, S.E. Hiroshi Oe; il Presidente della Camera di Commercio di Torino, Dario Gallina** e il **Direttore Generale del Teatro, Regio Guido Mulé**.

In collegamento da Nagoya ci sarà una delegazione composta dal **Sindaco, Takashi Kawamura; dal Presidente del Consiglio Comunale, Masaya**

Luisa Cicero

Ufficio Stampa e Relazioni con i Media
piazza Palazzo di Città 1
10122 Torino
tel. +39. 011/011.21932
mobile +39346/23569
luisa.cicero@comune.torino.it
www.torinoclick.it



CITTA' DI TORINO

Comunicato
stampa

Hattori; dal **Presidente della Camera di Commercio di Nagoya, Ado Yamamoto** e dal Presidente della **Nagoya Philharmonic Orchestra, Chiaki Yamaguchi**.

Durante la cerimonia è previsto lo scambio di uniformi tra le squadre di calcio delle rispettive città: **Nagoya Grampus** rappresentato dalla mascotte Grampus-kun e dal Direttore Generale Toshinori Matsuo; **Juventus FC** rappresentata da Gianluca Pessotto, Football Teams Staff Coordination Manager e **Torino FC** rappresentata dal COO Alberto Barile.

Nel corso dell'incontro saranno proiettati alcuni brevi video tra cui un'esecuzione della **Nagoya Philharmonic Orchestra**, l'esibizione della **Banda del Corpo di Polizia Municipale**, il **coro dei bambini** della scuola primaria **Leone Sinigaglia di Torino** e una preview della mostra di dipinti, stampe e libri giapponesi dal titolo **'Lo Zen e l'arte del kakemono'** (che sarà allestita al Museo d'Arte Orientale dal 12 novembre).

Al termine vi sarà il rituale scambio degli omaggi istituzionali tra le due Città (che per questa ricorrenza sarà virtuale) e una rassegna di contributi video promozionali sia della città di Torino, sia delle associazioni giapponesi a Torino tra cui **l'Associazione Yoshin Ryu**.

Durante i Nagoya Days, a Palazzo Civico, nel loggiato attiguo alla Sala delle Colonne, sarà allestita una **mostra di disegni di ragazzi di Nagoya**, frutto del progetto che lega la scuola Sinigaglia a quelle di Nagoya.

Alle ore 11.00, nel Mercato Centrale di piazza della Repubblica, avrà luogo la cerimonia **'Nagoya for Torino Global Exchange with 5G Project'** - organizzata dal Comitato Esecutivo Nagoya per Torino nell'ambito del **Washoku Japanese culture & food fest-** che prevede un collegamento diretto con Nagoya tramite 5G a cura della tv locale CBC.

Il festival, organizzato dall'**Associazione culturale Sakura**, patrocinato dalla Città di Torino, dal Consolato Generale del Giappone a Milano e dalla Fondazione Italia Giappone, in collaborazione e con il supporto di Turismo Torino e Provincia, si svolgerà al **Mercato Centrale dal 5 al 7 novembre 2021**. L'evento, a ingresso libero, prevede performance legate alla tradizione giapponese, offerta di cibo, mostre, contest, ecc..

Per i Nagoya Days la sera del 5 novembre la **Mole Antonelliana** si illuminerà con un logo che suggella l'anniversario del gemellaggio tra le due città.

Torino, 27 ottobre 2021

Luisa Cicero

Ufficio Stampa e Relazioni con i Media
piazza Palazzo di Città 1
10122 Torino
tel. +39. 011/011.21932
mobile +39346/23569
luisa.cicero@comune.torino.it
www.torinoclick.it